



ΣΤ' ΤΑΞΗ

Κι αν υπήρχε μόνο μία γλώσσα;

# Βιβλίο Μαθήτριας/ Μαθητή A2



Co-funded by  
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them [Project Number: 2022-1-CY01-KA220-HED-000088107].

F.SL.4.

Σταθμός  
Εκπ/κού

1. Βλέπω το βίντεο που δείχνει ο/η δάσκαλος/α.

Der liebe Augustin



2. Απαντώ στις παρακάτω ερωτήσεις:
  - α) Καταλαβαίνω τι λέει το κορίτσι;
  - β) Αν απάντησα ναι, πώς το καταλαβαίνω;
  - γ) Αν απάντησα όχι, γιατί δεν το καταλαβαίνω;

**Στην ενότητα αυτή θα μιλήσουμε για τις γλώσσες.**  
*In this topic, we will discuss languages.*

1. Βλέπω τη μεταγραφή του κειμένου.
2. Πόσες και ποιες γλώσσες υπάρχουν στον κόσμο;



Languages	γδγδο
اللغات	Limbi
Языки	Мови
Езици	Γλώσσες

1. Διαβάζω το κείμενο με τη/τον δασκάλα/ο μου.



Languages	γλώσσο
اللغات	Limbi
Языки	Мови
Езици	
Γλώσσες	

F.SL.8.

Σταθμός Εκπ/κού

### Γλώσσες: Γνωρίζετε ότι...

- Υπάρχουν μεταξύ 6.000 και 7.000 γλώσσες στο κόσμο. Τις μιλάνε 7 δισεκατομμύρια άνθρωποι σε 189 χώρες.
- Οι περισσότερες γλώσσες του κόσμου μιλιούνται στην Ασία και την Αφρική.
- Τουλάχιστον οι μισοί άνθρωποι στον κόσμο μιλάνε δύο ή περισσότερες γλώσσες. Δηλαδή είναι δίγλωσσοι ή πολύγλωσσοι.
- Πολλές γλώσσες διαθέτουν 50.000 λέξεις ή περισσότερες, αλλά οι άνθρωποι κάθε μέρα χρησιμοποιούν από 100 – 900 λέξεις.
- Η μια γλώσσα δίνει λέξεις στην άλλη.
- Τα παιδιά λένε τις πρώτες τους λέξεις όταν είναι ενός έτους. Όταν γίνονται τριών χρονών λένε πιο δύσκολες φράσεις, ενώ όταν είναι πέντε χρονών μπορούν να λένε πολύ περισσότερες φράσεις.
- Η διγλωσσία βοηθά στην καλύτερη χρήση του μυαλού των ανθρώπων.
- Η διγλωσσία και η πολυγλωσσία βοηθούν επίσης τους ανθρώπους να μπορούν να βρίσκουν πιο εύκολα εργασία και να δουλεύουν σε διάφορες χώρες.
- Οι περισσότερες ευρωπαϊκές γλώσσες χρησιμοποιούν το λατινικό αλφάβητο. Οι Έλληνες, οι Αρμένιοι, οι Γεωργιανοί και οι Εβραίοι έχουν το δικό τους.
- Οι μη ευρωπαϊκές γλώσσες, που χρησιμοποιούνται στην Ευρώπη, είναι η Αραβική, η Κινεζική και η Ινδική.
- Η Ρωσία (148 εκατομμύρια κάτοικοι) έχει τον μεγαλύτερο αριθμό γλωσσών: από 130 μέχρι 200 γλώσσες.

Πηγή: Συμβούλιο της Ευρώπης

<https://edl.ecml.at/Facts/LanguageFacts/tabid/1859/language/eI-GR/Default.aspx>

2. Βρίσκω στο λεξικό μου τι σημαίνουν οι λέξεις: διγλωσσία, πολυγλωσσία, αλφάβητο, μονογλωσσία.

3. Αντιστοιχίζω τα κομμάτια των προτάσεων της μιας στήλης με αυτά που ταιριάζουν από την άλλη στήλη και φτιάχνω προτάσεις.

Οι περισσότερες γλώσσες του κόσμου

μπορούν να χρησιμοποιούν περισσότερες λέξεις.

Στη Ρωσία ομιλούνται

χρησιμοποιούν κάθε μέρα, λιγότερες από 1000 λέξεις.

Οι άνθρωποι

ομιλούνται στην Ασία και την Αφρική.

Όταν τα παιδιά γίνουν πέντε χρονών

δίνει ή δανείζει λέξεις στην άλλη.

Η μία γλώσσα

130-200 γλώσσες.

F.SL.12.

Σταθμός  
Ανεξάρτητης  
Μελέτης

### 1. Διαβάζω το κείμενο.

#### Γιατί κάποιες γλώσσες κινδυνεύουν να εξαφανιστούν;

Οι γλώσσες στον κόσμο είναι περισσότερες από 6.000. Υπάρχουν όμως και οι διάλεκτοι.

Στις γλώσσες αυτές περιλαμβάνονται κάποιες που ομιλούνται από έναν μεγάλο αριθμό ανθρώπων όπως τα κινεζικά, τα αγγλικά, τα ισπανικά και τα ινδικά, αλλά και περίπου 1.700 γλώσσες που ομιλούνται από λιγότερους από χίλιους ανθρώπους.



Υπολογίστηκε ότι μέσα στον επόμενο αιώνα, 3.000 από αυτές τις γλώσσες θα έχουν εξαφανιστεί. Μια γλώσσα την οποία οι γονείς δεν μαθαίνουν στα παιδιά τους, αφανίζεται. Σε κάποια σημεία του κόσμου υπάρχει μεγάλη γλωσσική ποικιλομορφία. Στην Ευρώπη υπολογίζεται ότι υπάρχουν 230 διαφορετικές γλώσσες και στην Ασία περίπου 2.197. Στην Παπούα της Νέας Γουινέας, 3,9 εκατομμύρια άνθρωποι μιλούν περίπου 832 διαφορετικές γλώσσες.

Τι είναι όμως η διάλεκτος; Σας θυμίζει κάτι από τη χώρα που ζούμε όλοι και όλες, την Κύπρο;

Τι είναι όμως η διάλεκτος; Σας θυμίζει κάτι από τη χώρα που ζούμε όλοι και όλες, την Κύπρο;

Προσαρμογή κειμένου από:

<http://www.edu4u.gr/Comments.aspx?qId=10100>

### 2. Βάζω σε κύκλο τις φράσεις που είναι γραμμένες στην κυπριακή διάλεκτο.

Χτύπησα στο γόνατο.

Ξέρεις να μαγειρεύεις;

Εχτύπησα πας στο γόνατο.

Αγαπώ σε πολλά!

Κυρία, εν εθκιάβασα σήμερα.

Σε αγαπώ πολύ!

Κυρία, δεν έκανα τα μαθήματά μου σήμερα.

Τι θα κάμεις το απόγευμα;

Ξέρεις να μαγειρεύεις;

Τι θα κάνεις το απόγευμα;

### 3. Διαλέγω κάθε φορά την σωστή απάντηση.



Τα κινεζικά:

- α) είναι μια γλώσσα που τη μιλάει πολύς κόσμος
- β) είναι μια γλώσσα που τη μιλάνε λιγότεροι από 1000 άνθρωποι

Μια γλώσσα εξαφανίζεται όταν:

- α) δεν τη μιλάνε οι γονείς στα παιδιά τους
- β) όταν υπάρχει μεγάλη ποικιλομορφία

Οι άνθρωποι μιλάνε πάνω από 800 διαφορετικές γλώσσες

- α) στην Ισπανία
- β) στην Παπούα της Νέας Γουινέας



F.SL.16.

Σταθμός  
Συνεργασίας

1. Παίζω το παιχνίδι: «Running dictation».

- Η/Ο δασκάλα βάζει φράσεις σε μία άλλη γλώσσα στον τοίχο.
- Γίνομαι ζευγάρι με έναν/μία γραφέα (αυτός/η που γράφει) ή με έναν/μία δρομέα (αυτός/η που τρέχει).
- Οι δρομείς θα τρέχουν, θα βλέπουν τις φράσεις και θα λένε στους/στις γραφείς πως να τις γράψουν.
- Τις φράσεις θα τις ακούσω πριν από το παιχνίδι.
- Έχω 1 λεπτό για να γράψω τις λέξεις με τον/τη φίλο/φίλη μου.
- Το ζευγάρι που θα έχει τελειώσει και θα γράψει με σωστό τρόπο τις φράσεις, κερδίζει!

1. Βρίσκω ποια γλώσσα είναι αυτή που ακούω.

F.SL.20.

Σταθμός  
Εκπ/κού



EDL\_ECML\_A7/WHICHLANGUAGE

## Which language is it?

We all know this situation: on a bus, in a café, on the street we hear two people talking in a foreign language. And we wonder what language it is. Let's do some training here and next time this happens to you you will easily recognise it!

Language 1 (out of 33):



Lithuanian

Italian

Slovene

Icelandic

Dutch

Luxembourgish





F.SL.24.

Σταθμός  
Συνεργασίας

Παίζω το παιχνίδι:

<https://elearning.remacproject.eu/?p=944>

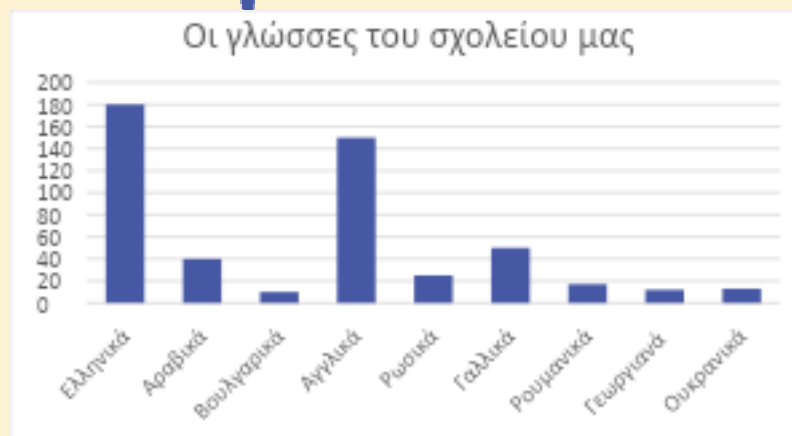
1. Πάω στις τάξεις, που μου λέει ο/η δάσκαλος/α μου.
2. Λέω στον/στη δάσκαλο/α: «Μπορώ να ρωτήσω τα παιδιά τι γλώσσες μιλάνε, σας παρακαλώ;».
3. Ρωτώ τα παιδιά, ένα-ένα: 'Ποια γλώσσα μιλάς;':

Τάξη	
Παιδί	Γλώσσα

F.SL.28.

Σταθμός Εκπ/κού

4. Προσθέτω (+) πόσα παιδιά μιλάνε μία γλώσσα και το λέω στον/στη δάσκαλο/α μου.
5. Κάνω ένα ραβδόγραμμα, όπως το παράδειγμα.





1. Διαβάζω το παρακάτω κείμενο:

### Ερωτήματα για τις νοηματικές γλώσσες

#### 1. Ποιοι και ποιες χρησιμοποιούν νοηματικές γλώσσες;

Τα άτομα με προβλήματα ακοής, τα παιδιά τους και οι συγγενείς τους. Υπάρχει, επίσης, ένας αριθμός ατόμων που μαθαίνουν τη νοηματική γλώσσα στον ελεύθερό τους χρόνο, γιατί έχουν φίλους, είτε απλά γιατί ενδιαφέρονται να μάθουν τη γλώσσα.

#### 2. Υπάρχει μια παγκόσμια νοηματική γλώσσα;

Όχι, δεν υπάρχει. Υπάρχουν πολλές διαφορετικές και, στην πραγματικότητα, περισσότερες από μια νοηματικές γλώσσες σε μια χώρα.

#### 3. Ποια είναι τα χαρακτηριστικά των νοηματικών γλωσσών;

Είναι πλήρως αυτόνομες γλώσσες με τη δική τους γραμματική και σύνταξη.

#### 4. Πόσα άτομα χρησιμοποιούν νοηματικές γλώσσες μεταξύ των κρατών μελών του Συμβουλίου της Ευρώπης;

Αυτό είναι μια δύσκολη ερώτηση. Κανένα κράτος μέλος δεν είναι σε θέση να παρέχει αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία. Υπάρχει η πιθανότητα ο αριθμός των κωφών που χρησιμοποιούν την νοηματική γλώσσα να φτάνει τους 750.000 στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

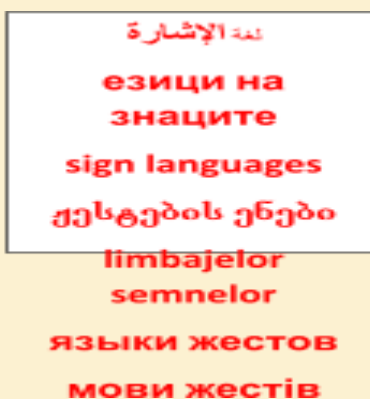
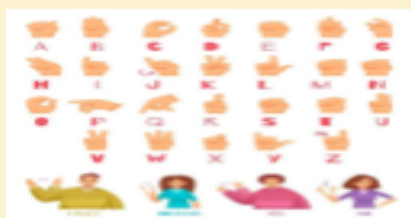
#### 5. Πού θα μπορούσα να βρω περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις νοηματικές γλώσσες και πώς θα μπορούσα να μάθω μια;

Το καλύτερο είναι να επικοινωνήσετε με τον Σύνδεσμο Κωφών της χώρας σας για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τη δυνατότητα μαθημάτων νοηματικής γλώσσας και την εθνική νοηματική γλώσσα.

Θα βρείτε πληροφορίες στο Διαδίκτυο για όλους τους Συνδέσμους Κωφών της Ε.Ε., στην ιστοσελίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης Κωφών: [http://eud.eu/EUD\\_Members-i-159.html](http://eud.eu/EUD_Members-i-159.html) (χάρτης). Θα βρείτε, επίσης, περισσότερες πληροφορίες στην Ιστοσελίδα της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Κωφών: <http://www.wfdeaf.org/members/ordinary-members/list-of-members>

Πηγή: Συμβούλιο της Ευρώπης

<https://edl.ecml.at/Facts/FAQsoΦ.O.ignlanguage/tabid/2741/language/Default.aspx>



2. Στη συνέχεια, απαντώ τις παρακάτω ερωτήσεις:

F.SL.32.

Σταθμός  
Ανεξάρτητης  
Μελέτης



1. Ποια άτομα χρησιμοποιούν τις νοηματικές γλώσσες;  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. Πόσες νοηματικές γλώσσες υπάρχουν στον κόσμο;  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. Πού μπορούμε να μάθουμε πιο πολλά πράγματα για τις νοηματικές γλώσσες;  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. Υπάρχουν άτομα στο σχολείο μας που μιλάνε τη νοηματική γλώσσα;  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



### 1. Βρίσκω τις κρυμμένες λέξεις:

Γ	Σ	Ζ	Ι	Γ	Π	Ρ	Υ	Ι	Ζ	Μ	Ε	Θ	Φ	Ε	Ε	Π	Σ	Π	Λ
Ψ	Ρ	Γ	Ε	Χ	Α	Σ	Α	Ζ	Δ	Δ	Δ	Ψ	Ξ	Δ	Ψ	Σ	Κ	Υ	Ι
Τ	Α	Ι	Ι	Α	Ο	Δ	Δ	Ι	Α	Λ	Ε	Κ	Τ	Ο	Σ	Κ	Κ	Σ	Σ
Λ	Ρ	Δ	Ν	Ξ	Μ	Γ	Ο	Ι	Φ	Λ	Ρ	Π	Ω	Ν	Θ	Ω	Μ	Ο	Θ
Ο	Υ	Χ	Η	Ν	Ι	Ι	Δ	Φ	Μ	Δ	Κ	Χ	Β	Η	Η	Φ	Φ	Ζ	Χ
Ι	Δ	Λ	Χ	Σ	Λ	Ψ	Κ	Λ	Ρ	Υ	Τ	Η	Ν	Ε	Φ	Ω	Ε	Ρ	Κ
Χ	Δ	Κ	Κ	Σ	Ι	Μ	Ε	Γ	Ε	Ξ	Υ	Φ	Η	Ι	Κ	Σ	Γ	Ε	Χ
Η	Σ	Α	Ρ	Φ	Α	Τ	Ε	Μ	Α	Σ	Σ	Ω	Λ	Γ	Τ	Η	Ι	Φ	Λ
Ο	Ψ	Δ	Η	Ζ	Π	Ξ	Α	Π	Λ	Μ	Ν	Ι	Ν	Γ	Λ	Β	Δ	Α	Φ
Θ	Η	Μ	Σ	Κ	Λ	Α	Γ	Χ	Τ	Ρ	Α	Λ	Ο	Σ	Α	Α	Υ	Π	Χ
Β	Κ	Ε	Β	Τ	Ζ	Χ	Β	Μ	Σ	Θ	Ι	Ι	Η	Κ	Ν	Ο	Ε	Ο	Κ
Ρ	Μ	Δ	Η	Ε	Τ	Σ	Δ	Η	Σ	Α	Σ	Φ	Μ	Δ	Ζ	Ο	Ρ	Ι	Υ
Φ	Υ	Α	Δ	Φ	Δ	Ι	Γ	Λ	Ω	Σ	Σ	Ι	Α	Λ	Θ	Τ	Ξ	Ο	Ξ
Ξ	Ν	Ξ	Ι	Σ	Ρ	Τ	Ζ	Θ	Σ	Λ	Ω	Η	Τ	Ο	Ψ	Η	Η	Ζ	Ο
Ψ	Μ	Ι	Α	Σ	Π	Ρ	Ο	Λ	Α	Τ	Λ	Τ	Ι	Ε	Ξ	Β	Τ	Π	Δ
Ο	Ρ	Η	Σ	Ψ	Β	Φ	Τ	Γ	Κ	Β	Γ	Δ	Κ	Λ	Ζ	Α	Δ	Φ	Σ
Θ	Ι	Β	Θ	Ι	Ν	Σ	Γ	Η	Ο	Ο	Υ	Ν	Η	Υ	Η	Φ	Κ	Π	Θ
Γ	Ε	Κ	Φ	Ρ	Φ	Μ	Μ	Ν	Ε	Υ	Λ	Ω	Φ	Ψ	Γ	Λ	Μ	Γ	Β
Ξ	Κ	Τ	Ν	Α	Ι	Σ	Σ	Ω	Λ	Γ	Ο	Ν	Ο	Μ	Ψ	Α	Α	Ξ	Ζ
Ι	Μ	Λ	Μ	Δ	Θ	Λ	Λ	Φ	Ν	Σ	Π	Ν	Φ	Μ	Ω	Λ	Η	Ζ	Ω

ΔΙΓΛΩΣΣΙΑ  
ΓΛΩΣΣΑ  
ΚΩΦΩΣΗ  
ΔΙΑΛΕΚΤΟΣ

ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑ  
ΜΟΝΟΓΛΩΣΣΙΑ  
ΚΩΦΟΣ  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΝΟΗΜΑΤΙΚΗ  
ΑΛΦΑΒΗΤΟ  
ΟΜΙΛΙΑ

F.SL.36

Σταθμός  
Ανεξάρτητης  
Μελέτης

2. Γράφω όλες τις λέξεις που βρήκα με μικρά γράμματα και βάζω τόνους όπου χρειάζεται. Βάζω μπροστά από την κάθε λέξη το άρθρο που ταιριάζει.

---



---



---



---



---



---



---



3. Φτιάχνω μία σύντομη περίληψη με τα όσα έμαθα από το σημερινό μάθημα, χρησιμοποιώντας τις λέξεις που βρήκα.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

1. Διαβάζω το κείμενο:

**Τεχνητή Νοημοσύνη και Γλώσσα**

Μπορείς να μιλάς στη γλώσσα σου και στην άλλη άκρη της τηλεφωνικής γραμμής ο συνομιλητής σου να ακούει στη δικιά του; Αυτόματη μετάφραση σε πραγματικό χρόνο στο κινητό! Διάφορες εταιρείες κινητής τηλεφωνίας υπόσχονται ότι χρησιμοποιώντας την τεχνητή νοημοσύνη, θα κάνουν τη συνομιλία σε διάφορες γλώσσες πάρα πολύ εύκολη!

Με τη χρήση της τεχνητής νοημοσύνης θα γίνεται μετάφραση σε πραγματικό χρόνο με ήχο και με κείμενο, όταν οι άνθρωποι συνομιλούν στο κινητό. Δηλαδή, θα μιλάμε σε κάποιον ή σε κάποια σε άλλη γλώσσα, και θα μας καταλαβαίνει!

Υπάρχουν όμως και κάποιον που αμφισβητούν τον τρόπο με τον οποίο θα μπορούσε αυτό να λειτουργεί. Υποστηρίζουν ότι είναι κάτι που πρέπει να χρησιμοποιηθεί δοκιμαστικά αρκετές φορές, προτού βγει στην αγορά.

Δεδομένου όμως ότι η τεχνητή νοημοσύνη ενσωματώνεται ήδη σε πολλά προϊόντα της σύγχρονης ζωής, δεν θα αργήσει ούτε αυτή η δυνατότητα να δοθεί στους ανθρώπους.

Πολλοί και πολλές ειδήμονες στον τομέα αυτό, τονίζουν ότι η τεχνητή νοημοσύνη θα αλλάξει τον τρόπο που σκεφτόμαστε για τα τηλέφωνα μας, για πάντα!

Προσαρμογή από

<https://www.militaire.gr/xenes-glosses-telos-kinito-poy-milas-kai-metafrazei-aytomata-se-alli-glossa/>



2. Ψάχνω στο λεξικό μου τις λέξεις:

Η τεχνητή νοημοσύνη = \_\_\_\_\_

Αμφισβητώ = \_\_\_\_\_

Ενσωματώνομαι = \_\_\_\_\_

Ο/Η ειδήμονας= \_\_\_\_\_

F.SL.40.

Σταθμός Εκπ/κου





1. Απαντώ στην ερώτηση της/του δασκάλας/ου ξεκινώντας με : **Αν υπήρχε μόνο μία γλώσσα, θα .....**

Αρχίζουν με	Παραδείγματα
αν/εάν	Εάν/Αν υπήρχε μόνο μια γλώσσα, θα μαθαίναμε λιγότερα πράγματα.  Αν τελειώσεις τα μαθήματά σου, θα πάμε βόλτα.
άμα	Άμα βαρεθείς, έλα μαζί μας να πάμε βόλτα.
στην περίπτωση που	Στην περίπτωση που βρέξει, θα πάρω ομπρέλα

Υποθετικός λόγος	
Υπόθεση	Απόδοση
<b>Αν υπήρχε μόνο μια γλώσσα,</b>	θα μαθαίναμε λιγότερα πράγματα.

F.SL.44.

Σταθμός  
Εκπ/κου

2. Συμπληρώνω τις προτάσεις:

- Αν τελειώσεις το διάβασμα, .....
- ....., σίγουρα θα ήμουν καλός μαθητής.
- Αν παίξει καλά η ομάδα, .....
- Αν προχωρήσει η τεχνητή νοημοσύνη, .....
- Στην περίπτωση που δεν θα είμαι σπίτι, .....



F.SL.48.

Σταθμός  
Εκπ/κου

Χωρίζομαι με τους συμμαθητές και με τις συμμαθήτριάς μου σε δύο ομάδες, για ένα debate.

Έχω τις κάρτες παρακάτω, για να υποστηρίξω σε 3 λεπτά, τα θετικά ή τα αρνητικά του να υπήρχε μόνο μία γλώσσα στον κόσμο.

Δίνονται 3 λεπτά για να μελετήσω τις παρακάτω κάρτες, κρατώντας σημειώσεις όπου χρειάζεται.

Μετά ξεκινά το debate όπου κάθε ομάδα έχει 3 λεπτά για να υποστηρίξει τη θέση της. Στο τέλος η/ο δασκάλα/ος λέει ποια ομάδα ήταν η πιο πειστική.

Στη συνέχεια αλλάζουμε ομάδα και ξανακάνουμε τη ίδια διαδικασία.

#### Θετικά

Θα ήταν πιο εύκολη η συνεννόηση  
 Θα γνωρίζαμε πιο εύκολα ο ένας τον άλλο  
 Θα ήταν εύκολη η συνεννόηση στα ταξίδια  
 Δεν θα μεταφράζαμε  
 Δεν θα υπήρχαν παρεξηγήσεις  
 Άλλο \_\_\_\_\_

#### Αρνητικά

Δεν θα αναπτύσσονταν οι άνθρωποι  
 Δεν θα αναπτυσσόταν η επιστήμη της μετάφρασης  
 Θα χανόταν η ομορφιά της ποικιλομορφίας  
 Δεν θα έβρισκαν τρόπους οι άνθρωποι να υπερπηδήσουν τα εμπόδια της επικοινωνίας (π.χ. αυτόματη μετάφραση κ.λπ.)  
 Δεν θα υπήρχε δημιουργικότητα  
 Άλλο \_\_\_\_\_

